

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/5
11 December 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والعشرون

١٠-١٤ شباط/فبراير ١٩٩٧

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*

التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

تقرير فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات
عن التصنيف المركزي المؤقت المنقح للمنتجات

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات عن التصنيف المركزي المؤقت المنقح للمنتجات^(١). ويرد التقرير في المرفق. والتقرير محال إلى اللجنة وفقا لطلبها في دورتها الثامنة والعشرين^(٢).

الحواشي

(١) الصيغة المنقحة معروضة على اللجنة الإحصائية تحت عنوان "مشروع التصنيف المركزي للمنتجات (جزء الخدمات: الأقسام ٥-٩) الصيغة ١-٠" (PROVISIONAL ST/ESA/STAT/SER.M/77 (Version 1.0)).

(٢) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٥، الملحق رقم ٨ (E/1995/28) الفقرة

.٤٨

* 9635948 *

المرفق

تقرير فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات

١ - أقرت اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين تقرير فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات، مع التوصية بإحداث تغييرات في التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات^(أ) فيما يتعلق بالخدمات، ووافقت على مواصلة فريق فوربورغ أعماله^(ب).

٢ - كما أن اللجنة^(ب) قد:

(أ) أوصت بدمج التنقيحات التي اقترحتها فريق فوربورغ في الصيغة الجديدة للتصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، التي يرمز إليها بـ "الصيغة ١-٠"، بإنشاء آليات شبيهة بالآليات التي تستعملها منظمة الجمارك العالمية للمحافظة على نظامها المنسق لوصف وترميز السلع من أجل المحافظة على التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات؛

(ب) وشددت على استصواب توسيع نطاق مشاركة البلدان من خارج فريق فوربورغ في التعليق على المقترحات المتعلقة بالتنقيح، وكذلك على الحاجة إلى عدم إضعاف الروابط القائمة مع نظام تصنيف المنتجات حسب الأنشطة، وهو النظام المتبع في المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية؛

(ج) وأوصت، لما كان الاضطلاع بالعمل بشأن النظام المنسق لوصف وترميز السلع والتصنيف المركزي المؤقت للمنتجات سيجري بإدارة هيئات مختلفة، بأن يكون هناك تنسيق للجهود الرامية إلى تنقيح كل من السلع والخدمات. وذكرت الصحافة ووسائل الإعلام الالكترونية كأمثلة على هذه الهيئات الغامضة؛

(د) ووافقت على أن هناك حاجة إلى ضمان أن يبين هيكل التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات التكنولوجيات الجديدة (مثل "الدمج التكنولوجي" بين الاتصالات والحواسيب) وأن يكون هناك "مواءمة تصاعدية" لتنقيحات التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات في المستقبل، فضلا عن دراسة آثار تنقيحات التصنيف على إمكانية المقارنة بين السلسلة الزمنية الإحصائية.

٣ - وفيما يلي موجز للإجراءات التي اتخذها فريق فوربورغ بغية تلبية طلبات اللجنة.

٤ - يشعر فريق فوربورغ أنه على الرغم من عدم استعراض وتنقيح جميع أجزاء التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات وهيكله تماما، فإنه قد طرأت تحسينات كبيرة، وبشكل رئيسي في جزء الخدمات (الأقسام ٥-٩) من التصنيف. وقد استكملت جداول المطابقة في جزء البضائع (الأقسام ٠-٤) لتبيين التغييرات التي حدثت في عام ١٩٩٦ في نظام وصف وترميز السلع. ولهذه الأسباب، قدم التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات إلى الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة مع التوصية بنشر التصنيف كاملا^(٤). كما أوصى الفريق الشعبة بأن تحل هذه الصيغة محل التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات وأن تدعى "الصيغة ٠-١ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات" اعترافا بكون تنقيح التصنيف عملية مستمرة.

٥ - واستعرض فريق فوربورغ التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات في ضوء تجارب أعضائه، والتعليقات الواردة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي وزع عليها التقرير السابق. ونتائج المشاورات مع المنظمات الدولية، والتطورات في التصنيفات الدولية الأخرى. ويبين التنقيح المشار إليه في هذه الورقة^(٥) التحسينات في مستويات التصنيف الأكثر تفصيلا، ولو أن بعض التعديلات قد أدخلت على مجموعات المستوى الأعلى. كما وسعت المذكرات التوضيحية، فهي تشمل الآن جميع طوائف التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، وتغيرت من كونها مذكرات وصفية إلى قوائم منتجات مفصلة.

٦ - وقد حرص فريق فوربورغ على المحافظة على الروابط مع تصنيف المنتجات حسب الأنشطة على المستوى المفصل للتصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، واستفاد من مشاركة خبراء التصنيف من المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية.

٧ - وقد لاحظ فريق فوربورغ اهتمام اللجنة الإحصائية ببيان التكنولوجيا الجديدة في التصنيف المركزي المؤقت المنقح للمنتجات. وتشمل الخطوات التي اتخذت في هذا الشأن إنشاء شعبة جديدة واحدة في الصيغة ٠-١ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات فيما يتعلق بخدمات الاتصالات، واسترجاع المعلومات وخدمات الإمداد.

٨ - ونوه فريق فوربورغ إلى أنه ينبغي استعراض وتنقيح هيكل جزء البضائع من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات في ضوء الحاجة إلى تصنيف إنشاء يستند إلى النظام المنسق يمكن أن يستخدم استخداما أفضل لتحليل إحصائيات الإنتاج المحلي والتجارة الدولية. وفي ضوء الحاجة إلى التنسيق والاستمرارية في تنقيح كل من جزءي البضائع والخدمات في التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، سيشكل فريق لتصنيفات المنتجات. وسيكون أول عمل له التحقق من دور وهدف وعمل تنقيح جزء البضائع في التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات وأساسه النظري. وعندئذ سيقوم بمهمة استعراض وتنقيح جزء البضائع في التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات. كما سيضع توصيات بشأن مسائل مثل التفسير والأحكام المتعلقةين بجزء الخدمات من الصيغة ٠-١ للتصنيف المركزي المؤقت للمنتجات على نحو ما تشير إليه الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة.

٩ - واستعرض فريق فوربورغ بالفعل جزء البضائع من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات إلى حد ما، وذلك باستكمالها وفقا لتنقيحات عام ١٩٩٦ للنظام المنسق لوصف وترميز السلع، وبعدها قامت شعبة الإحصاءات التابعة للأمم المتحدة باستكمال روابطها بالتصنيف الصناعي التجاري الموحد، التنقيح الثالث والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الثالث. وترد التغييرات في المقابلات بين هذين التصنيفين والصيغة ١-٠ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات في وثيقة المعلومات الأساسية المعروضة على اللجنة في هذه الدورة.

١٠ - كما لاحظ فريق فوربورغ الحاجة إلى تزويد شعبة الإحصاءات التابعة للأمم المتحدة اللجنة الإحصائية وفريقها العامل في دوراتهما في المستقبل بمعلومات منتظمة عن التصنيف المركزي للمنتجات.

١١ - وبما أن فريق فوربورغ قد أحدث بعض التغييرات الهامة في هيكل التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات بغية مساعدة المستعملين في المحافظة على استمرارية السلسلة الزمنية، فقد قدم فهرسا أبجديا يبين العلاقة بين التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات والصيغة ١-٠ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات في تذييل الصيغة ١-٠ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات.

نقاط للمناقشة

١٢ - قد ترغب اللجنة في مناقشة ما يلي:

(أ) فيما يتعلق بالصيغة ١-٠ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، هل تقرر اللجنة توصية فريق فوربورغ بشأن نشر الصيغة ١-٠ من التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات؟

(ب) فيما يتعلق بجزء البضائع من التصنيف المركزي للمنتجات:

'١' هل الترتيبات المقترحة للاستعراض المقبل مرضية؟

'٢' ما هي التقارير المؤقتة عن التقدم المحرز التي يشعر أعضاء اللجنة أنها مطلوبة؟

الحواشي

(أ) منشورات الأمم المتحدة، رقم البيع A.91.XVII.7.

(ب) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٥، الملحق رقم ٨ (E/1995/28)، الفقرة

(٤٨).

.PROVISIONAL ST/ESA/STAT/Ser.M/77 (Version 1.0) (ع)
